

Avença

Proprietário, Director e Administrador

Editor

MANUEL DAMIÃO

António da Costa Pinto

Redacção, Administração e Oficinas

Sucessor de José Marques Damião

Redactor principal

Rua da Paz — Quinta do Loureiro

ANIBAL CRUZ

CACIA — Telef. 91118

Fundador: J. J. Nunes da Silva

(Representante em Lisboa)

## Câmara Municipal de Aveiro

### Plano de actividades para o ano de 1962

Devido à falta de espaço com que temos lutado, só agora nos é possível começar a publicar, na íntegra, o Plano de Actividades e Bases do Orçamento para 1962 da Câmara Municipal de Aveiro, aprovado pelo Conselho Municipal em Setembro último, do teor seguinte:

Ex.ªs. Senhores Vogais do Conselho Municipal:

Tenho a honra de pela primeira vez cumprindo o determinado no n.º 5 do art.º 77.º do Código Administrativo, submeter à apreciação de V. Ex.ªs as bases do orçamento para o próximo ano de 1962.

#### BASE I

Computo aproximado da receita e das despesas para o ano de 1962

O Orçamento elaborado para o próximo ano de 1962 apresenta um total de receita ordinária, incluindo reembolsos e reposições, computada em 11.200.000\$00.

Verifica-se um enorme acréscimo em relação ao ano de 1961 o qual se filia não em excesso de optimismo, mas sim, e fundamentalmente, no facto de, pela primeira vez, se considerar a contribuição da Companhia Portuguesa de Celulose e, ainda, com o propósito de saldar a dívida acumulada nos últimos anos perante os Serviços Municipalizados, se prever, em contrapartida, uma receita importante, proveniente da cedência onerosa, feita pela Câmara, dos terrenos destinados à recolha dos autocarros dos transportes urbanos.

Analisada pormenorizadamente a previsão da receita, verifica-se que o procedimento obedeceu às seguintes regras básicas de sã e prudente administração:

- 1) — Receitas certas, pelo seu quantitativo exacto;
- 2) — Receitas variáveis, pela média da cobrança dos últimos três anos, depois de aplicado o conveniente factor de correcção, e sempre abaixo da realidade;
- 3) — Receitas de variação regular, pela receita do último ano, devidamente corrigida por um coeficiente baseado na cobrança dos últimos três anos.

Esta modalidade de cálculo conduziu-nos a uma receita superior à do ano transacto que, traduzindo o progressivo desenvolvimento das actividades existentes no concelho, suficientemente confirma o aumento constante que de há já longos anos se vem verificando nas receitas municipais.

Para o próximo ano inclui-se já, como se disse, a nova contribuição da Companhia Portuguesa de Celulose que, nos anos futuros, contribuirá poderosamente para manter o orçamento camarário num nível mais compatível com as necessidades sempre cres-

centes das despesas municipais. Verificar-se-á, no entanto, que o orçamento do ano seguinte (1963) deverá descer proporcionalmente ao desaparecimento da receita prevista em contrapartida com o pagamento da dívida acumulada do Município aos Serviços Municipalizados.

O total das despesas ordinária e extraordinária prevista para 1962, igualará o total da receita ordinária e extraordinária orçamentada.

#### BASE II

Critério de distribuição das dotações destinadas a obras e melhoramentos nas freguesias

Conforme o estipulado no art.º 753.º do Código Administrativo, a Câmara reservará 25% do produto líquido dos adicionais às contribuições do Estado para melhoramentos rurais, tomando por base os rendimentos do ano de 1960 como é norma.

Além das verbas destinadas no orçamento municipal para obras nas freguesias, serão assim atribuídos, às Juntas de Freguesia, 25% de 1.280.000\$00, ou seja 320.000\$00 que, deduzidos de 10% para expediente, totalizarão 288.000\$00.

Porque as Juntas de Freguesia da cidade não gozam do direito conferido pelo art.º 753.º do Código Administrativo, ser-lhes-á atribuído um subsídio para assistência nos termos do § 1.º do referido artigo, além do subsídio para expediente, que é extensivo a todas as outras freguesias.

As dotações serão distribuídas, considerando as várias possibilidades das diversas Juntas e de acordo com os respectivos planos de actividade a submeter à apreciação da Câmara, até final deste ano.

#### BASE III

Descriminação das obras de interesse público a realizar em 1962

Porque estas obras estão pormenorizadamente descritas no Plano de Actividade, dispensamo-nos de as enumerar aqui.

#### BASE IV

Novos lugares a criar

Encontram-se indicados em pormenor no Plano de Actividade os lugares a criar nos vários serviços e as razões que motivaram a proposta pelo que, aqui, nos limitaremos a enumerá-los: 2 contínuos, 1 guarda dos Armazéns Gerais, 1 ferramenteiro, 1 servente do canil, 1 telefonista, 2 médicos municipais, 1 servente de lavadouro, 6 varredores, 1 guarda de sentinas, 1 auxiliar de sentinas, 2 ajudantes de motorista, 1 arquitecto, 1 agente técnico de engenharia, 1 desenhador, 1 serralheiro mecânico, 1 ajudante de picheleiro, 2 zeladores, 2 vigilantes de parques, jardins e campos de jogos, 7 cantoneiros, 1 pintor e 1 picheleiro-electricista.

#### BASE V

Economias a realizar na administração municipal

Tendo-se procurado dotar as várias rubricas com as verbas necessárias à actividade municipal, não são de prever economias, embora a política administrativa a seguir seja sempre a da maior prudência nos gastos.

#### BASE VI

Criação de receitas

Não se prevê a criação de novas receitas, salvo a aplicação de uma pequena taxa a cobrar pela

(Continua na 2.ª página)

## NÃO sei como heide denominar este século. Seculo das luzes

Era eu ainda menino e moço e já ouvia chamar ao século XX o século das luzes.

Como não fui um menino prodígio, é muito natural a minha falta de compreensão, a minha ignorância acerca de tão sugestiva denominação do século XX. Não podia compreender se tal título se referia ao avanço das ciências, à marcha progressiva da humanidade em matéria de descobertas efectuadas pelo cérebro dos homens privilegiados de uma inteligência superior que, alcançariam pelo cérebro o que a vista não seria capaz de alcançar.

Consideram o crime, o egoísmo, a inveja, a ambição, substantivos tendentes ao rápido desaparecimento, com a marcha do tempo, com a evolução dos cérebros bem formados capazes de transformarem o mal, colocando o bem em seu lugar, sem forças que conseguissem destruí-lo.

Cheguei a julgar que não seriam necessários muitos anos para que o mundo se transformasse num paraíso onde toda a humanidade se juntasse e compreendesse, dando execução às leis que Jesus Cristo ensinou, mandando que nos amássemos uns aos outros.

Fui crescendo, fui contactando com a sociedade, aprendendo comigo mesmo os erros, os defeitos do homem, até que cheguei à conclusão de que não se enganou quem a primeira vez disse ser o homem lobo do homem.

Julguei que — devido ao avanço das ciências — a compreensão mútua entre pelo menos os racionais não era uma utopia, mas sim uma perfeita realidade e que já mais voltaríamos aos recuados tempos do barbarismo.

Que a inveja, a ambição, o egoísmo haviam ruído do pedestal que os segurava, dando lugar ao amor ao próximo, à bondade, a todas as puras doutrinas que Jesus Cristo ensinou.

Consultei obras de grandes psicólogos, excelentes doutrinários, convencendo-me de que a perfectibilidade humana se aproximava mais depressa do cérebro do que o aço é atraído por uma barra magnética.

Considerando a Terra um carroussel de maior circunferência do que o sol, girando vertiginosamente em torno do astro-rei, eu, como habitante do planeta, seguia dentro dessa grande carruagem e comecei

a familiarizar-me com pessoas de todas as idades e ambos os sexos. Adquiri amigos e um dia — já na idade de raciocinar — li um soneto de Camilo Castelo Branco no qual lamentava à guisa de censura tantos que se diziam seus amigos, dos quais um só o visitou na sua cegueira, porque os outros, para que visitá-lo se ele se encontrava cego e não os podia ver?! Isto causou-me funda impressão e serviu-me de incentivo para melhor fazer um estudo não só dos que se diziam meus amigos, mas sim de toda a humanidade.

Por vezes os jornais relatavam homicídios, roubos, infantocídios, etc. etc. e, na minha estulta ingenuidade, convencido de que se aproximava a perfeição humana, julgava que tudo aquilo era o desabar da árvore inenunciável, à sombra da qual se acolheram a maldade, o vício e o crime.

Como os crentes fieis crêem estar próxima a segunda vinda de Jesus à Terra, eu julgava que se aproximava de nós a sombra acolhedora da árvore do bem e muito em breve todos nos entenderíamos não como Abel e Caim, mas sim como irmãos muito amigos que seríamos, capazes de formar um Eldorado onde imperasse o amor, a felicidade entre milhões de seres — homens, mulheres e crianças — que cabem dentro do Globo que habitamos e se chama: Terra.

Não estávamos nós no século das luzes? Para que servia a inteligência dos homens, o avanço das ciências? Para o desentendimento, a incompreensão, a maldade, a inveja, o egoísmo, a ambição?

Então, se de nada servia, melhor seria que em cada cérebro imperasse a ignorância, porque assim, o crime, o ódio, a maldade, seriam o produto dessa ignorância em que o homem vivia.

Como eu estava enganado! Tinha os olhos abertos e não via o espectro do mal pairar sobre nós, sobre a pobre humanidade, que, desde que o primeiro homem pecou, logo ela ficou a sofrer o castigo do pecado que tem a morte como prémio!

Não queria convencer-me de que a maldade, a ambição, não tinham fim; não podia acreditar que um rico fosse capaz de negar esmola a um pobre, a um desgraçado desenganado pela medicina; a

PELO  
Capitão Mantas Massano

uma mulher privada de todos os recursos, morrendo de fome, minada pela tuberculose; a uma criancita esfarrapada, dormindo pelas escadas ou na rua, exposta ao rigor das noites invernosas!

Fui crescendo, raciocinando, e tudo quanto julgava da própria caridade foi ruindo como um castelo de areia!

O século das luzes afinal não significava o amor entre os homens, a almejada vinda da perfectibilidade humana. Eu era um idealista bem intencionado. Pensei que as armas se transformariam em enxadas e as balas em trigo que encheria os celeiros para que nem a ricos nem a pobres faltasse o pão. Não invejava os que haviam sido bafejados pela fortuna, mas lamentava que eles não socorressem os deserdados da sorte.

E então, quando já sabia muito bem o que queria e para onde desejava seguir, foi implantada a República. Exultei; o meu entusiasmo subiu ao rubro, e juntando-me à massa académica, da qual fazia parte, percorri com ela as ruas, dando largas à minha alegria, cantando com a multidão a Portuguesa, ao som dos instrumentos, cujos acordes pareciam subir ao céu!

Eu era um idealista bem intencionado e sem ambições.

Os homens que então tomaram conta das rédeas do governo viram-se em sérios embaraços com muitos dos que combateram pela implantação da República e não o fizeram apenas por amor ao ideal, mas sim na intenção de trepar os degraus da escada invisível, para subirem o mais alto possível, a fim de ocuparem lugares para os quais lhes faltava inteligência ou preparação. Padeiros, sapateiros, alfaiates, etc. etc., muitos se julgaram com direito a chorudos

Conclui na 2.ª página

## José Estevão Coelho de Magalhães

No dia 2 do corrente passou o 99.º aniversário do falecimento do grande tribuno parlamentar José Estevão Coelho de Magalhães, estremo defensor de todas as liberdades públicas.

Aveiro, cidade-berço do notável homem público e glorioso soldado das renhidas lutas liberais, orgulha-se de lhe ter erigido uma estátua em bronze em tamanho natural — preito de gratidão e patriotismo ao que valorosamente amou a Pátria e serviu a causa da Liberdade.

As nossas homenagens à memória do glorioso aveirense.



# TOTOBOLA

## Tabacaria "DROVOUGA"

Drogas e Ferragens do Baixo Vouga, Ld.ª

— uma organização comercial há mais de 2 anos ao serviço da região do Baixo Vouga, comunica aos seus Ex.ªs clientes, amigos e público em geral que, fiel aos seus princípios, pôs o seu estabelecimento em CACIA, servindo o

"TOTOBOLA"

Faça os seus prognósticos na Secção de Tabacaria das Drogas e Ferragens do Baixo Vouga, Ld.ª Largo 5 de Outubro — CACIA — Telefone 91100

## Coisas... que não acontecem

POR Carlos Reis

Nem só se arquivam e registam poemas literários, discursos formidáveis ou obras de reputado valor histórico, político ou científico. Há uma outra espécie de poemas que merece ser registada. A carta que vou transcrever é um autêntico poema epistolar e que, pela sua franquesa, embora rude despida de preconceitos, merece ficar registada. Chegou-me às mãos, não interessa saber como. Ei-la, sem a mínima alteração, para não perder o sabor:

**"Minha mãe**  
Arrecebi a sua carta e nela vi tudo quanto manda dizer. Pur xinal a mãe ditou a carta muito abem, xó o que não foi é bem escrevida. Pula letra vi logo que foi escrevida pula Julia do ti Melias, mas diga a exa delandida que eu me xamo Barbina e num Vaurbina. Xó teinho dois mejes de instrução, mas inté tinha vergonha de excurver como ela. Irra.

**"Olhe minha mãe.** Eu cá istou em Aveiro munto abem e munto amale. Munto abem pur que os mês patrons xão munto bonzinhos. Pur outro lado istou munto amale, pur que não á manêra de me acostumar a ixto. Ando inté aturdada da cabeça e cum naujeas de fajer arrepilar as pistanas.

**"O chero aqui é de tal orde** que num quêra saber. A caja dos mês patrons fica á bêra da ria, mas minha Mãe, á um chêro tão pestifilento ou lá como se dix, que inté arrepugna. Dijem que a ria da péxe cum fôixa. Se é péxe o que eu bejo çair dumas focas que dão pra ria, anão que o comão eles.

**"O Mãe, mas olhe que á mais** cheros. Inda onte eu dixê á minha xenhora que a caja istava xeia de ratos podres e ela dixê-me que num eram ratos. Que era da xeluloje. Mas ratos parlam a minha vida ó Mãe. Xeluloje. Mas que raio é ixto? Xeluloje. Prêgunte á au menino Artorinho como quem não quere a coija e mande me dizer o que é. Eu num quero dar a perxeber que num perxebo.

**"A avó dixê-me que averiam** de aver aqui muntas treçanas, umas moxas munto abem vestidas cum xilles pretos e de tamanquinhos, mas vozemêcê diga lhe quinda num vi nenhuma. Xe calha andam narguma eiscurção.

**"Vozemêcê prêguntame como** é que paxo os duminhos. Olhe, paxo-os a paxear no parque cu a minha culega, uma moxa muito arrepuludinha, acim ó bem fêto e de munto bom curaçáo.

Aqui nem há um jardim zulógico como em Lisboa. A minha xenhora dix que num é prucizo. Que á cá muntas feras e animais. Inda num vi nenhum a num xer cá em caja o cabalo du mê patron, a porca da minha xenhora que istá caiji a ter leitãojinhos e a gerico do azêtero.

**"O Mãe tireme destes chêros.** Que soldades do chêro do rusmaninho e du alecrim da noxa

## NOTÍCIAS LOCAIS

### Festas de S. Simão

Realizam-se hoje e amanhã as festas em louvor do S. Simão, na Quinta do Loureiro, conforme já noticiamos.

Hoje, dia 4, as arruadas serão feitas pelo Zé Pereira de Frossos e não pela Banda de Cacia, como por lapso dissemos a semana passada.

Amanhã, dia 5, haverá missa solene, procissão e arraial de tarde, com a colaboração da Banda de Cacia; e festival nocturno com as Orquestras "Estrela Azul", de Oliveira do Bairro, e "Café Central", de Cantanhede.

### Pela estação da C. P.

A seu pedido foi transferido para a estação de Paraimo o factor de 1.ª classe sr. Manuel Martins de Oliveira e Silva, que prestava serviço na estação de Cacia. Em sua substituição foi aqui colocado o sr. José Barreto de Almeida, também factor de 1.ª classe, que é natural da Costa do Valado e trabalhava na estação de Aveiro.

### Vão das aves

Nos campos de Cacia, junto à foz do Vouga, foi abatida, pelo caçador sr. António Melo Sahnudo, uma gaivota portadora da seguinte anilha: ST. ORNITH POLÓNIA — VARSÓVIA E — 1007989

## Lotaria Nacional

Principais números premiados na extracção de ontem, dia 3:

1.º prémio	23194
2.º "	23331
3.º "	2444
4.º "	39171

## Adega S. João

Estrada da Quinta do Gato AVEIRO

Trespasa-se por motivo de retirada para o estrangeiro. Tratar no mesmo. (7)

terrinha. Que soldades de tudo daí. Tireme daqui pur que xenão morro por aqui tijica.

**"Dê recados a touda a jente.** Um grande abraço desta xua filha que nunca á isquece

Barbina.

Como vêem, verifica-se tratar-se de uma rapariga do povo, sem instrução, mas que se á tivesse não deixaria de ser um caso sério para fazer crítica e capaz de endireitar o mundo...

Aveiro, Outubro de 1961.

**Mário Bismarck Soares**  
ADVOGADO

Rua do Cruceiro, 28-2.º  
Telef. 27340 — LISBOA

## Necrologia

Daniel de Jesus Oliveira

Minado pela tuberculose, faleceu em Cacia no dia 30 de Outubro findo o sr. Daniel de Jesus de Oliveira, de 28 anos, solteiro, pintor, filho da sr.ª Maria Francisca de Jesus e do falecido Joaquim de Oliveira Catarino e irmão do sr. Alfredo Jesus de Oliveira Catarino, empregado de mesa num hotel do Estoril, e das meninas Deolinda e Maria de Lourdes de Jesus Oliveira Catarino, residentes em Cacia.

O seu funeral realizou-se no mesmo dia, pelas 17 horas, a cargo da Agência Carvahal, de Cacia. Pêsames aos doridos.

## Relatório da Câmara

Conclusão da 1.ª página

distribuição de carne em viaturas municipais e, de acordo com o recomendado pela Inspeção Administrativa, a revisão das taxas da matança externa.

### BASE VII

#### Empréstimos a realizar

Não se prevê a necessidade de contrair qualquer novo empréstimo.

Caso o empréstimo de 10.000 contos, já solicitado pela Câmara, não seja concedido ainda no ano em curso, continuaremos no próximo ano a envidar os nossos melhores esforços no sentido de resolver o assunto.

(Continua no próximo número)

## Por Aveiro

### Exposição de pintura

Foi ontem, dia 3, pelas 16 horas, inaugurada no Museu Regional de Aveiro, a exposição de pintura do artista feirense António Joaquim, que se manterá aberta até ao dia 12.

## Relógios Vendem-se novos

Fazem-se consertos

Raúl Pereira Rufino

Junto ao Largo do Cruzeiro  
ESGUEIRA — AVEIRO



Avenida Dr. Lourenço  
Petxinho, 66

AVEIRO

— Telef. 22228 —

**GABARDINES**  
**ZAMBRENES E TRINCHEIRAS**  
**SAMARRAS E CANADIANAS**  
LANIFICIOS E CHALES  
Aos melhores preços  
**ARMAZÉM SÉRGIOS**



CENTRO PAROQUIAL DE ASSISTENCIA  
JUSTIÇA, AMOR E CARIDADE  
Rua da Amargura — Telef. 91225 — CACIA

Auxilie os necessitados de Vilarinho, Póvoa do Paço, Quinta do Loureiro, Sarrazola e Cacia  
Inscreeva-se como membro contribuinte  
Adiar e negar são termos iguais  
Bem aventurados os que ouvem e cumprem

## Carteira Elegante

Fazem anos:

Hoje, dia 4, a menina Inês Nunes de Carvalho, completa 27 aniversários, filha do angejense sr. Júlio Nunes de Carvalho e de sua esposa sr.ª D. Judite Nunes de Carvalho, industriais de padaria em Lisboa e Olhão.

Amanhã, 5, a sr.ª Maria de Lourdes Rodrigues Teixeira, esposa do sr. Laurentino Simões Aidos, da Quinta e empregado na Fábrica de Celulose.

No dia 6, a menina Maria Orquídia Sucena Perfeito, completa 12 primaveras, filha do sr. António Augusto Pinto Perfeito, 1.º sargento reformado do Exército, e de sua esposa sr.ª D. Maria Irene Sucena Pinto Perfeito, comerciantes em Cacia; a menina Maria Fernanda Gravato Simões, completa 12 primaveras, filha do sr. Francisco Martins Simões e de sua esposa sr.ª D. Maria Isabel da Silva Gravato Simões, comerciantes em Cacia; a menina Clarisse Maria Dias Alves de Azevedo, festeja 11 primaveras, filha do sr. David Rodrigues de Azevedo, do Cabeço de Cacia e comerciante em Corroios (Cova da Piedade), e de sua esposa sr.ª D. Aurora Dias Alves Azevedo, dig.ª professora oficial naquela localidade; a menina Maria Odete Nunes de Almeida, completa 23 aniversários, filha do sr. Francisco do Carmo Almeida e de sua esposa sr.ª D. Albertina Nunes de Almeida, de Angeja e industriais de padaria em Lisboa; e a interessante Aurea Manuela Cirne Teixeira, completa o primeiro aniversário, filha do sr. Francisco Rodrigues Teixeira, empregado na Celulose, e de sua esposa sr.ª D. Maria Manuela Ventura Cirne, enfermeira-auxiliar nas Caixas de Previdência, em Aveiro.

Em 7, a sr.ª D. Gracinda de Jesus Valente Pombo, 46 anos, esposa do sr. Arménio Nunes Nogueira, de Angeja e guarda fiscal em Aveiro, onde residem; o sr. Horácio Martins de Oliveira, 55 anos, encarregado-geral do parque de madeiras e destróador da Fábrica de Celulose; e a sr.ª Ana Martins Simões, 55 anos, de Cacia.

Em 8, o sr. José Rodrigues Branco, de Cacia e industrial de padaria em Lisboa.

Em 9, o sr. Agripino Pinto Rodrigues, 33 anos, comerciante em Setúbal, marido da sr.ª D. Emília Simões Gomes Rodrigues, genro e filha do sr. Eduardo Augusto Mateus Gomes e de sua esposa sr.ª D. Luzia Simões Pereira Gomes, de Mataduchos e industriais de padaria na mesma cidade; e a sr.ª D. Rosa Rodrigues Teixeira, 58 anos, esposa do sr. Adelino Nunes Teixeira, proprietários, de Cacia.

Em 10, a menina Maria Leonor Simões Teixeira, completa 22 primaveras, filha do sr. António Nunes Teixeira e de sua esposa sr.ª D. Maria da Silva Simões Teixeira, bons cacienses e industriais de padaria nas Caldas da Rainha; e o menino Virgílio Domingos Marques Gomes, faz 7 anos, filho da sr.ª Maria Luísa dos Santos Marques e de seu marido sr. Joaquim Jacinto Gomes, que são neto, filha e genro do sr. Adriano Marques Candido e de sua esposa sr.ª Ildebrandina Augusta Campos, de Angeja e residentes em A de Beja.  
Muitas felicidades para todos.

## Século das luzes

Conclusão da 1.ª página

lugares, pretendendo mesmo ser deputados, porque foram heróis da revolução!

Faltou então aos governantes o sangue frio, a coragem, e como não ousassem fazer da fraqueza força, jámais deixou de haver desordem nas ruas, sucedendo-se as revoluções.

Foi assim que me convenci de quanto andava errado, julgando que se aproximava uma era de paz e felicidade.

Fiquei a conhecer melhor a sociedade, convencendo-me de que onde está o homem está a maldade e que o egoísmo, a ambição, jámais terão os dias contados. Convenci-me de que o mundo está composto de ambiciosos e egoístas e não é mais do que uma incensurável casa mal arrumada e a maioria dos seus habitantes vivem em constante desordem, sem que ninguém possa entender-se.

Fui vivendo e aprendendo e o meu idealismo arrefecia. Não tinha ambições, nem invejava o bem estar dos outros. Entristecia ao notar o desentendimento da humanidade, tão insurrecta e sem respeito ao Criador.

Já não acreditava no amor entre os homens e quando em 1914 o mundo inteiro se pôs em guerra, fiquei ainda mais decepcionado.

Sem que para isso tivesse corrido, vi-me envolvido nela, passando dias, meses, anos de tortura no mar. Com a graça de Deus consegui salvar-me e as minhas mãos não ficaram manchadas de sangue dos vencidos.

Alguns anos depois, outra guerra e até à data ainda não houve um dia de sossego para esta humanidade o viver no século das luzes!

Das luzes porquê? Só agora compreendo. O mundo transformou-se numa enorme cratera e a actividade da combustão espalhou-se em todos os lugares, com o fogo atado por homens que vivem sem Deus nem lei, que querem apoderar-se das nações mais pequenas, que cometeram o horrível crime de desejarem viver em paz!

Se a vida é tão pequena, comparada com a grandeza do mundo, porque não há-de os povos dar as mãos, formando um paraíso onde só reine o amor, a paz, a caridade? Se todos somos filhos de Deus, seja qual for a raça, a côr, por que não nos devemos amar como irmãos? Não julgo possível. Enquanto os pobres não queiram ser tão pobres e os ricos queiram ser mais ricos, o mundo continuará em desordem. Quanto a mim, continuarei com o meu tolo idealismo como quem espera por um bem que ninguém lhe prometeu.

Mantas Massano.

## PROPRIEDADE

Vende-se no Brejo ou Vale da Barbeira, com muita água, horta, vinha, fruta e terreno lavradio, cercada a arame farpado.

Tratar com Manuel Joaquim — Várzia — Angeja. (4)



Depósito ( de Lãs para tricot ( e das Malhas "Aefe" )

**ARMÉNIO** Preços especiais para revendedores e Feirantes

Rua Agostinho Pinheiro, 31 — AVEIRO  
Telef. 23575 PPC

**De Sarrazola**

**Falecimentos.** — No dia 30 de Outubro findo, evolou-se para o Céu o menino Manuel Eusébio da Cunha Pereira, de 45 dias, filho do sr. Cipriano Eusébio Pereira da Costa e de sua falecida esposa Deolinda Rodrigues da Cunha Vieira, do Cabeço.

O seu funeral realizou-se no dia seguinte, pelas 17 horas, sendo-lhe oferecidos 2 bouquets pela família.

Conduziu a chave do caixãozinho o seu irmão Arménio da Cunha Pereira.

— E no dia 2 do corrente, faleceu neste lugar a sr.ª Maria Rodrigues da Cunha, de 93 anos, viúva há 23 de Manuel Rodrigues Crespo e mãe dos srs. Manuel Rodrigues Crespo, Manuel Augusto Rodrigues Crespo, casado com a sr.ª D. Emeziúda de Ascenção, Francisco Rodrigues Crespo, comerciante em Mirandela; e das sr.ªs Maria Simões Miranda, Conceição Simões Miranda e Dulce Simões Miranda.

O seu funeral realizou-se hoje, dia 3, pelas 9 horas, ao qual nos referiremos no próximo número.

Tratou de ambos os funerais a Agência Fonseca, deste lugar. Aos doridos enviamos sentidos pêsames.

**Mataduchos e Alumieira**

**Anjinho para o Céu.** — No dia 23 de Outubro findo, faleceu no Hospital da Misericórdia de Aveiro uma criança de 3 meses de idade, filha do sr. Augusto Gonçalves Saltão, serralheiro mecânico, de Mataduchos.

**Doente.** — Encontra-se retida no leito, já há semanas, com um ataque de paralisia, a sr.ª D. Rosa Simões de Moura Pereira.

Desejamos-lhe as melhores.

**De Frossos**

**Anos.** — No dia 8, passa o seu aniversário a sr.ª D. Maria Manuela de Matos Rocha, esposa do sr. Fernando Laranjeira Rocha, factor de 2.ª classe da C. P. em Paradelo do Vouga, nora e filha do sr. Aires Rodrigues Rocha, agente da P.S.P. aposentado e guarda da Fábrica de Celulose, e de sua esposa sr.ª D. Rosa Laranjeira Rocha, que também passa o seu aniversário no dia 23 do corrente.

As nossas felicitações. — C.

**Carimbos de borracha**

Aceitam-se encomendas, de qualquer modelo nesta redacção.

**PREÇO POPULAR**

Grande sortido de Tecidos finos lisos e estampados

LANIFÍCIOS para Homem e Senhora

Mohairs

Sempre novidades em Malhas e Tecidos

LUVAS — MEIAS GRAVATAS

Veste Pais e Filhos

Preços para revenda

Rua Agostinho Pinheiro, 11  
Telefone 23575 PPC  
— AVEIRO —

**De Esgueira**

**Casa do Povo.** — Nos dias 9, 10, 11 e 12 do corrente, realizam-se nesta freguesia as festas comemorativas do 19.º aniversário da Casa do Povo de Esgueira.

A Direcção do prestante organismo elaborou o seguinte programa:

**DIA 9** — A's 9 horas, hasterar da Bandeira do Organismo; às 21,30, sessão solene com a presença de Sua Ex.ª o Sr. Delegado do Instituto Nacional do Trabalho e Previdência e outras individualidades em destaque no nosso distrito, onde usará da palavra o Ex.º Sr. Dr. Fernando Garcia. No final exibição do Grupo Folclórico da Casa do Povo, agrupamento que tanto tem prestigiado a sua terra e o Organismo a que pertence.

**DIA 10** — A's 21,30 horas, torneio de Ping-Pong inter-sócios.

**DIA 11** — A's 21,30 horas, sessão recreativa com variedades por diversos componentes do Grupo Folclórico.

**DIA 12** — A's 10 horas, missa na igreja paroquial por alma dos sócios e dirigentes falecidos; às 11 horas, jogo de Basquetebol entre o Grupo Desportivo da Casa do Povo de Esgueira e Metal-Mecânica em disputa da Taça Américo Ramalho; às 12 horas, distribuição de sopa e pão aos sócios mais necessitados do Organismo.

A todos estes números festivos têm entrada grátis os sócios e suas famílias e o público em geral.

A's 21,30 horas, soirée dançante abrilhantada pelo reputado **Conjunto Musical Miramar**, cuja receita líquida revertirá em benefício da compra de vestuário para o Grupo Folclórico.

**Fieis defuntos.** — O nosso cemitério registou no dia de Finados, desde manhã à noite, uma enorme afluência de pessoas, que ali foram em romagem de saudade aos seus entes-queridos.

As campas, lindamente ornamentadas e iluminadas, davam um aspecto surpreendente ao nosso aliado cemitério.

**Rancho Folclórico.** — O Rancho da nossa Casa do Povo, conforme aqui dissemos, exibiu-se no último domingo em Moçamedes (Vale do Vouga), fazendo uma exibição de grande categoria, que levou a Comissão das Festas a contratá-lo para as festas de 1962.

— O mesmo agrupamento está em negociações para se apresentar no próximo Carnaval Internacional do Estoril.

**Casamento.** — Em Lisboa, na Igreja de Caselas, freguesia de S. Francisco Xavier, realizou-se o casamento da nossa simpática contentânea menina Maria Teresa Abreu Morgado, filha do sr. Manuel Nunes Morgado e da sr.ª D. Júlia Fernandes Abreu Morgado, com o sr. António José Viana, técnico de rádio, filho do sr. António Reis Viana e da sr.ª D. Maria de Jesus Guerreiro.

Foram padrinhos por parte da noiva o sr. José da Silva Neto e pelo noivo o sr. Dr. Valdemar dos Santos Domingues e a sr.ª D. Mariete Delfina Baptista.

Na Casa do Ribatejo foi oferecido aos numerosos convidados um abundante copp d'água.

Aos noivos, que seguiram em viagem de núpcias para o sul do país, desejamos muitas felicidades.

**Basquetebol.** — O Grupo de Basquetebol do Clube do Povo

**Desportos**

**FUTEBOL**

**Campeonato Nacional da I Divisão**

**4.ª Jornada (29-10-1961)**

**RESULTADOS GERAIS:**

Beira-Mar, 3 — V. Guimarães, 2  
F. C. Porto, 1 — Salgueiros, 0  
Académica, 2 — Belenenses, 1  
Lusitano, 2 — Olhanense, 1  
Benfica, 1 — Covilhã, 1  
Atlético, 4 — Leixões, 1  
Cuf, 1 — Sporting, 3

**Jogos para amanhã**

Leixões — Cuf  
Salgueiros — Atlético  
Académica — Benfica  
Covilhã — Lusitano  
Sporting — V. Guimarães  
Belenenses — Beira-Mar  
Olhanense — F. C. Porto

Os visitados são os clubes que estão mencionados em primeiro lugar.

**De Taboeira**

**Finados.** — A exemplo dos anos anteriores, constituiu grande romagem de saudade a procissão aos cemitérios deste lugar, que se organizou no dia 2 após duas missas rezadas na capela de Santa Maria Madalena.

As campas alumeadas e as flores transformaram os nossos cemitérios, vendo-se lágrimas de saudade nos olhos dos fieis.

**Anjinho para o Céu.** — Evolou-se para o Céu no dia 30 de Outubro findo, uma criança de um ano de idade, filha do sr. Manuel Pereira de Oliveira e de sua esposa sr.ª Hermínia Dias Pinto.

Foi a sepultar no dia seguinte, encorporando-se no funeral as irmandades locais e um sacerdote, que encomendou o corpo.

Tratou do funeral a Agência Capela, de Esgueira.

**Nado morto.** — No dia 30 de Outubro findo, teve um nado morto do sexo feminino a sr.ª Leonilde Marques Carvalho, esposa do sr. António Marques de Almeida, panificador na Curia.

**Doente.** — Encontra-se doente, retida no leito, a sr.ª Maria Nunes de Oliveira.

Desejamos-lhe as melhores.

**Anos.** — No dia 6, faz 40 anos a sr.ª Maria da Luz dos Santos Melo Carvalho, esposa do sr. José Maria Marques Carvalho, barbeiro e alfaiate neste lugar.

Os nossos parabéns. — C.

**Casa de habitação**

Vende-se em Mataduchos, com grande aido, que pertencia a João Gonçalves Saltão.

Quem pretender dirija-se a Firmino Duarte — Forca — Aveiro.

de Esgueira jogou no domingo em Cuejães com o clube local, a quem ganhou por 43-40.

— No próximo domingo joga aqui, no campo da Alameda, com a categorizada equipa do Sanjoanense.

O grupo local encontra-se presentemente classificado em 2.º lugar.

**SOCIAL CICLISTA DE ANGEJA**

**António Augusto Cavaleiro Henriques**

Esquina da Várzea e Rua da Agra (em frente às Escolas)

Telef. 91109 — ANGEJA

Automóvel de aluguer ao dispor do público

Agente das afamadas motorizadas H M W (2 velocidades e 3 velocidades com turbina de ar) e "SACHS" BICICLETAS NOVAS e USADAS aos melhores preços TODOS OS CONSERTOS

Vendedor dos afamados Rádios "TELEFUNKEN" OLEOS "Castrol" e "Safety-Lube", da Pennsylvania MAQUINAS A PETROLEO e acessórios LAMPADAS ELÉCTRICAS e vários materiais com descontos para os electricistas

**De Angeja**

**Variante de Angeja**

"Quão mofina é a tua sorte, pobre Angeja!..."

Que importa para alguém, que os seus mais férteis terrenos onde o povo desta terra vai ganhar o pão de cada dia — seu principal alimento — e bem assim a maior parte da pastagem para os gados sejam em grande extensão sacrificados, e que a sua linda Cambeia pela sua menor utilização fique botada a um provável abandono?...

Para o autor da notícia em epígrafe, publicada no "Ecos" do p.p. dia 21 de Outubro, não conta o prenúncio de males daí resultantes, e que todos enquanto é tempo devemos diligenciar se não concretizem.

Defender e apoiar soluções diferentes, ao primeiro e inicial traçado para a já histórica variante de Angeja, paralela à Freguesia, como a da Vila de Pombal e de outras localidades, é, sendo o articulista em causa, daqui natural, prestar um péssimo serviço à sua e nossa terra e não ter em consideração o interesse e relativo bem estar deste laborioso povo.

Que todos, pois, meditem nas funestas consequências da inutilização de uma grande área de terreno dos nossos campos e, no seu provável esquecimento e alagamento devido ao abandono a que possivelmente será botada a estrada da Cambeia.

E onde e para quem os ganhos, a não ser atendida a vontade do povo de Angeja e a não serem considerados os seus legítimos interesses?..., absolutamente nenhuns e sem proveito para quem quer que seja.

E para findar, pergunta-se, se é assisado chamar aos que defendem esta pobre gente, "Velhos do Restelo" e "Herdeiros de sapatos de defuntos"?..., então que apodo se deve atribuir aos que tão mal servem esta maldada terra e assim atraíam os seus interesses?...

Eduardo Baptista

**Agricultura.** — Os lavradores da região andam satisfeitos com os dias de sol que tem feito, que muito beneficia as últimas colheitas e as várias sementeiras.

**Anos.** — No dia 5 passa o 88.º aniversário do sr. Manuel Maria Nogueira Trindade, empregado da Fábrica de Celulose, em Cacia.

— E em 8, completa 8 anos o menino António Augusto Capela da Silva, filho do sr. Francisco Ribeiro da Silva e de sua esposa sr.ª Cidalina Capela da Silva, novos contentrâneos residentes em Lisboa.

As nossas felicitações. — C.

**COMBOIOS EM CACIA**

Horário em vigor desde 1-7-1961

PARA O NORTE	PARA O SUL
0,39 Mercadorias até V. N. Cacia	1,23 Semi-directo para Lisboa cor.
5,42 Semi-directo de Lisboa (cor.)	7,19 Tramuei
6,57 Tramuei	9,04 Tramuei (cor.)
8,20 Tramuei	11,12 Semi-directo para Lisboa
11,09 Tramuei	12,00 Tramuei
13,09 Tramuei	13,57 Tramuei
14,59 Automotora	15,55 Automotora para Lisboa
16,28 Semi-directo vindo de Lisboa	18,42 Tramuei
18,37 Tramuei	20,21 Tramuei
19,39 Tramuei	21,44 Tramuei
21,30 Tramuei cor.	

Os combóios das 7,19, 9,04 e 13,57 seguem até Coimbra; os das 12,00, 20,21 e 21,44, terminam em Aveiro; e o das 18,42, que vai até Pampilhosa, dá ligação ao rápido.

**Rápidos em Aveiro**

PARA O NORTE	PARA O SUL
12,22 — Rápido (1.ª e 3.ª classes)	10,18 — Foguete 1.ª classe
17,48 — Foguete (1.ª classe)	15,07 — " " "
22,38 — " " "	19,38 — Rápido (1.ª e 3.ª classes)

**Furgoneta de carga**

Vende-se em bom estado, de 1.000 kilos de carga útil. Tratar com Silvério Augusto dos Santos — Loure. (7)

**Trespasa-se**

Merccaria fina com vinhos em garrafão. Movimento garantido. Ótimo sítio. Motivo à vista. Informa R. do Gravito, 9 — Aveiro. (4)

**Conceição Lopes de Oliveira Ascenço**

PARTEIRA pela Escola Médica ENFERMEIRA pela Escola Dr. Ravara (Atende a toda a hora)

Consultório: R. Lutz de Camões, 132-1.ª Dt Telef. 38164 — LISBOA

**PORTO Rainha Santa**

ATÉ OS ANJOS BEBEM!...



RODRIGUES PINHO & C.ª  
Vila Nova de Gaia



## Agência Funerária Ferreira da Silva

Anexada ao Horto Esgueirense — Telef. 22415 = Esgueira — AVEIRO  
A Agência Funerária de maior reputação na vasta região de Aveiro, primando, tanto nos seus perfeitíssimos trabalhos como em preços, que são ao alcance de todas as classes.

A Agência Funerária mais completa no género  
Encarrega-se de todos os serviços fúnebres dos mais modestos aos de maior pompa, tendo para isso todos os materiais do que há de mais moderno.  
A Agência Funerária FERREIRA DA SILVA, também fornece os mais lindos bouquets tanto em flores naturais como artificiais, os mais finos ramos para noivas, etc. etc.



Preferir esta casa é um dever de Economia

Consulte: Escritório Técnico de Estudos de Construção Civil

DE  
**André de Mira Corrêa**  
Construtor civil diplomado  
Av. Salazar, 46 - r/c - E. — Telef. 23499 — AVEIRO  
para projectos de prédios novos, ampliações e modificações  
Orçamentos grátis

## José de Oliveira Santos

ANOEJA — Telef. 91154

**SERRALHARIA**, obras metálicas, ferramentas agrícolas e soldaduras a electrogénio e autogénio.  
**DEPÓSITO** de ferro, ferragens, tintas e vidraça, material cerâmico e de construção, tubos de ferro galvanizados, mosaicos e adubos químicos.  
Vendas aos mais baixos preços

## HERPETOL

Para as doenças de pele



Uma gota de HERPETOL e o seu desejo de estar passivo. A comichão desaparece como por encanto. A irritação é dominada, a pele é refrescada e aliviada. Os alívios começaram. Medicamento por excelência para todos os casos de eczema húmido ou seco, erostas, espinhas, erupções ou ardência na pele.

A' venda em todas as farmácias

Vicente Ribeiro & Carvalho da Fonseca, Lda.

Rua da Prata, 237 — LISBOA (70)

## Construção de Padarias

**MANUEL RODRIGUES NOGUEIRA**

Construtor de fornos para Padarias  
BORRALHA — AGUEDA

Encarrega-se da construção, em todos os sistemas, de fornos de padarias; fornecendo todas as ferragens, caldeiras, taboleiros e o restante para padarias.  
Encarrega-se de tirar qualquer planta com prontidão e seriedade, não temendo competidor. (449)

## Agência Funerária Capela de AMÉRICO DIAS CAPELA

Funerais dos mais modestos aos mais luxuosos



Trasladações para todos os cemitérios do País

Auto-Fúnebre de Luxo com lugares

Rua Vicente de Almeida de Eça, 35 a 39

Garagem e Armazém: Travessa do Cabeço, 10 a 14  
AVEIRO Telefone permanente 23304 ESGUEIRA

## "CONSTRUTORA"

de: **ANTÓNIO FRANCISCO NETO**

Oficinas mecânicas de construções de bombas em fibro-cimento, com cilindro de vidro, para extração de águas de poços artesianos e para elevações e extração de líquidos de nitreiras.

Executam-se trabalhos para todo o País

Reparações :::: Trabalhos garantidos

Telef. 23529 — VERDEMILHO — AVEIRO



## A. A. Abrantes, Filhos, Lda

CONSTRUTORES DE FORMAS DE PADARIAS, PASTELARIAS, CERÂMICAS E TODOS OS UTILÍDIOS PARA A PANIFICAÇÃO

TELEG. CASA ABRANTES

BORRALHA - ÁGUEDA

UMA ORGANIZAÇÃO AO SERVIÇO DA VOSSA INDÚSTRIA  
CASA FUNDADA EM 1874

Esta casa, com quase meio século de existência ao serviço da Panificação, continua no seu sistema de BEM SERVIR, tendo ultimamente estudado a forma de melhorar, com óptimos resultados e grande economia, a construção de: **Fornos de Padarias, Pastelarias e Cerâmicas,**

Telef. — Escritório: 59130  
Residência: 59825 e 59867

*bem como tudo para a Panificação.*

Preços sem confronto

Preferir é ter a certeza de ser bem servido, tanto em resultados práticos como económicos.

## Agência de Viagens

Telef. 22940 **Costa & Irmão, Lda**

Rua Gustavo Ferreira Pinto Basto, 47 — AVEIRO

Bilhetes marítimos para todas as Companhias  
Bilhetes de Avião para Estudantes, com desconto  
Bilhetes de Avião (a prestações)

Viagens individuais e colectivas — Excursões

Reservas de quartos em Hotéis — Vistos consulares

Embarques rápidos para África com ou sem carta de chamada

## Oficina de Serralharia Mecânica

DE

## António Pereira dos Santos

Rua das Cardadeiras, 45 — Telef. 22683

ESGUEIRA — AVEIRO

Agente dos motores a gasoil "PETTER"

Motores eléctricos e a petróleo

Grupos electro e moto-bombas

Bombas — Moagens

Máquinas agrícolas e de construção

Todas as reparações

## Agência Funerária Carvalhal

(A mais antiga da Região)

**ANTÓNIO MARQUES DA CUNHA**

Rua da República — CACIA — Telef. 91210

ARMAÇÕES DE LUTO E GALA

Trata de funerais dos mais modestos aos de mais luxo

e de transladações para qualquer parte do País.

Urnas para jazigo e para a terra, coroas e outros artigos fúnebres, a preços sem competição.

Encarrega-se de auto-fúnebre para todos os serviços.

## Sapataria Confiança

Rua Vasco da Gama — CACIA — Telef. 91127

Grande sortido de calçado novo para homem e senhora.

Executam-se todos os consertos com perfeição e rapidez.

Secção de camisaria e chapelaria

Camisas, Chapeus e boinas das melhores marcas.

Móveis e louças

Móveis completos, móveis avulso, louças de esmalte, alumínio e barro, etc., em grande variedade.

## Manuel Duarte Ramos

Agente Técnico de Engenharia

Projectos de construção civil e Obras Públicas  
Redes de Esgotos — Distribuição de águas  
Cálculo de beton armado — Estruturas metálicas  
Levantamentos topográficos — Minas

Rua do Mercado, 92 - 2.ª AVEIRO

## CASA MENDES

de: Alvaro Soares Mendes

Rua da Fonte — ANOEJA — Telef. 91163

MERCEARIA — VINHOS E COMIDAS  
ESPECIALIDADE EM LEITÃO ASSADO

Oficina de tanoaria e carpintaria mecânica

Casa de mobílias completas e avulso — Material de construção: telha, tijolo, ferro, cimento, cal, etc.

Madeiras aparelhadas e em pélo e vidro.

Preços e diversos artigos de ferragens

## Empresa Industrial de Tintas

Escritório e Fábrica: R. da Cascaeira, 33 — LISBOA  
TELEFONE BELEM 669 — PORTUGAL

Agente no Norte do País: **Guilherme M. Coelho**

RUA DA VITÓRIA; 56 — PORTO

Esta fábrica produz as melhores e as mais baratas tintas de impressão em cores e preto; massas para rolos e vernizes tipo-litográficos 163

## Bicicletas

RALEIGH — 1.770\$00

ATLANTIC — 954\$00

Peçam tabelas

**Armando Crespo & C.**

R. do Crucifixo, 116 a 124

LISBOA — Telef. 27027



## Vinício

Telef. 22119

Rua Conselheiro Luis de Magalhães — AVEIRO

TAÇAS DESPORTIVAS  
JOIAS — OURO

PRATAS — RELÓGIOS

Oficina

## LOJA NOVA

Rua da Liberdade — ANOEJA — Tel. 91152

de

**Raúl Simões Nogueira da Silva**

Especialidades em vinhos, petiscos, CARNES DE PORCO ENCHIDOS E ROJÕES, preparados à moda regional; artigos de mercearia, cimentos e adubos, roupas, malhas e miudezas.  
Aceitam-se encomendas e enviam-se ao seu destino.

## Automóveis de aluguer

de

**António Ferreira da Costa**

SERVIÇO PERMANENTE

Com praça em Aveiro e em Cacia

Telefones: Praça de Aveiro n.º 22309  
Praça de Cacia n.º 91217